

美しさに  
まごころ  
こめて

 **MENARD**  
JAPAN, SINCE 1959  
*Seeking true beauty*

# ごあいさつ

## Introduction

C'est en 1959, alors que le Japon se remettait encore des ravages de la Seconde Guerre Mondiale et que l'intérêt pour la beauté préoccupait de plus en plus les femmes, que M. Daisuke Nonogawa, motivé par ses souhaits d'aider chaque individu à s'embellir et de contribuer à la société à travers les soins cosmétiques, fonda l'entreprise Menard Cosmetic. Le même cœur de métier et les mêmes souhaits animent aujourd'hui encore le groupe Menard.

Lors de sa fondation, Menard avait la conviction qu'il est essentiel d'apporter aux clients un conseil direct, sincère et personnalisé sur la manière d'utiliser les produits cosmétiques et de prendre soin de sa peau. Cet aspect a, depuis lors, toujours été mis en avant par Menard et se retrouve d'ailleurs dans la devise de l'entreprise : « **Seeking True Beauty** ».

L'emphase mise sur la recherche à un niveau quasi-médical, le souci de la qualité et le conseil personnalisé à chaque individu expriment le désir de Menard de contribuer à la beauté de ses clients.

Aujourd'hui, Menard a élargi sa contribution à la beauté, du secteur des cosmétiques à la culture et à d'autres sphères de la vie de tous les jours. Menard continue par ailleurs de répandre sa vision de la beauté à travers le monde en renforçant, jour après jour, sa présence à l'international par un effort constant et une attention toute particulière apportée aux besoins de ses clients afin de devenir à leurs yeux une entreprise digne de confiance dans laquelle ils se retrouvent.



Statue d'une Ménéade



Ménéade selon le peintre William Etty

# 企業理念

## Philosophie du groupe Menard

---

---

### *Seeking True Beauty*

---

---

L'« authenticité » - Voilà une vertu que Menard a toujours chérie et mise en avant.

Ce ne sont pas seulement des produits que nous proposons à nos clients. Nous offrons de l'« authenticité » avec nos produits afin de contribuer à une vie meilleure pour nos clients et pour la société en général à travers un accompagnement et des conseils beauté.

Chez Menard, nous plaçons cette « authenticité » au centre de nos priorités, ce qui signifie que nous envisageons toujours les relations avec nos clients avec bonté et égards et que nous considérerons avec attention tous les moyens possibles pour faire ressortir leur beauté. Nous souhaitons être de bons conseillers et de bons consultants pour nos clients.

Un conseil beauté avec authenticité.

C'est là notre philosophie : « *Seeking True Beauty* »\*.

\* « A la recherche de la Vraie beauté » où l'adjectif « vrai » est entendu comme synonyme d'« authentique » ou de « sincère ».

美しさにまごころこめて

*Seeking true beauty*

# 企業目的

## Notre vision d'entreprise

---

---

### *Contribuer à la société en proposant un cadre de vie empli de beauté*

---

---

Notre souhait est d'aider toutes les femmes à apprécier leur vie et à rayonner grâce à la richesse et la sérénité d'esprit que l'on peut obtenir à travers la « Vraie beauté ». En outre, nous souhaitons également que chaque fois que nous faisons rayonner une personne, cela en fasse rayonner une autre, propageant leur sourire et contribuant ainsi à une société meilleure et emplie de joie.

Afin de réaliser ce souhait, nous apportons une « Vraie beauté » non seulement via la sphère cosmétique mais également au travers de la culture et des relations humaines. Pour ce faire, nous avons choisi cinq mots-clés qui définissent l'idéal de Menard et tracent la ligne directrice que nous suivons jour après jour.

#### 【Menard en 5 mots-clés】



##### ***Une entreprise culturelle***

Menard se met au service de la beauté et de la richesse culturelle et dépasse ainsi la simple sphère des produits cosmétiques.



##### ***Une entreprise conviviale***

Menard offre à ses employés et à ses partenaires un environnement de travail plaisant au travers duquel ceux-ci peuvent s'épanouir.



##### ***Une entreprise internationale***

Menard place au centre de ses préoccupations l'expansion à l'international de sa vision de la beauté.



##### ***Une entreprise scientifique***

Menard est fier de la qualité et de l'efficacité de sa recherche scientifique qui nous rapproche jour après jour de la « Vraie beauté ».



##### ***Une entreprise humaine***

Menard encourage à travers le monde le développement de relations fortes entre les personnes.

## 提供価値

### Ce que nous apportons à nos clients

---

---

*Des soins de très haute qualité qui révèlent la beauté*

---

---

« Je ne savais pas que j'étais aussi belle ! » s'exclame une cliente qui redécouvre sa propre beauté avec joie après avoir essayé nos produits pour la première fois. C'est cette réaction que nous souhaitons créer chez chacune de nos clientes. Pour y parvenir, nous mettons les forces de Menard au service de nos clients.

#### 【4 forces qui soutiennent notre apport】

*Des produits  
hautement  
sûrs et fiables*

Pages 5~6

*Un accompa-  
gnement et des  
conseils beauté  
personnalisés*

Page 7

*Du Japon  
vers le reste  
du monde*

Page 8

*Au-delà  
des produits  
cosmétiques*

Pages 9~10

## 安定性と信頼性の高い商品 Des produits hautement sûrs et fiables

---

*Notre département interne de R&D recherche de nouveaux actifs, évalue l'efficacité des produits et développe de nouvelles technologies*

---

*« La clef de l'obtention d'une belle peau est une activité cellulaire dynamique. »*

C'est par cette approche que notre équipe de recherche, comprenant plus de 100 personnes, est devenue un acteur important dans des champs variés de la recherche scientifique au Japon. Notre équipe de chercheurs relève les défis de développer de nouveaux produits de soin efficaces en utilisant les dernières avancées en biotechnologies et en dermatologie afin de toujours mieux appréhender les mécanismes de la peau, notamment au niveau génétique.



*« C'est dans l'avenir de la science et à l'intérieur même de la nature que reposent les possibilités d'une beauté encore inconnue. »*



Les produits de soin que nous développons de façon indépendante sont réputés efficaces et sûrs grâce à l'approche multi-facette que nous adoptons, laquelle inclut non seulement la dermatologie mais également la médecine générale, la pharmacologie et la physiologie. En outre, nous sommes activement appliqués dans des recherches conjointes avec des hôpitaux universitaires et contribuons à de nombreux congrès scientifiques à travers le monde.

## 安定性と信頼性の高い商品

Des produits hautement sûrs et fiables

---

*La haute technologique et des standards très stricts mis en œuvre pour une qualité sans concession en laquelle vous pouvez avoir confiance*

---

De par son équipement de dernière génération et ses normes d'hygiène élevées, notre usine de production, située à Inazawa (Japon), adhère à des standards stricts de contrôle afin d'améliorer de façon constante la qualité de notre production.

Chaque détail est minutieusement relevé, de la purification des ingrédients à l'emballage du produit final. C'est d'ailleurs dans cette optique que nous avons mis en place nos propres standards de qualité, allant bien au-delà de ce qui est requis par la législation de l'industrie cosmétique tout en obtenant aisément la certification ISO9001 pour notre système de « management de la qualité ».

C'est en grande partie à la rigueur de nos standards qualité que la fiabilité des produits Menard est à attribuer.

### 【 Une usine de production respectueuse de l'environnement 】

Afin de réduire les effets de nos activités de production sur l'environnement, l'usine d'Inazawa respecte la certification ISO14001. Cela signifie qu'à chaque étape du processus de production, un maximum d'efforts sont faits pour protéger l'environnement.



Façade de l'usine Menard d'Inazawa



**ISO9001**  
Usine d'Inazawa  
JQA-QMA10843



**ISO14001**  
Usine d'Inazawa  
JQA-EM2525

## パーソナル美の提案

### Un accompagnement et des conseils beauté personnalisés

---

---

*Des méthodes de vente basées sur l'identification des besoins des clients, les soins du visage et les conseils beauté.*

---

---

« Nos conseillères trouvent leur plaisir dans la vue de clientes épanouies qui se sentent bien par rapport à l'image qu'elles renvoient ».

Le rôle des conseillères Menard à travers le monde est de découvrir la beauté individuelle de chacune de nos clientes puis de la faire ressortir et rayonner grâce à des conseils beauté, des prestations esthétiques ou encore des cours de soin du visage destinés à enseigner à nos clientes des méthodes efficaces de soin du visage qu'elles peuvent ensuite appliquer chez elles.



Cette volonté d'accompagnement se traduit notamment sur le marché européen par l'organisation d'événements dans les magasins de nos partenaires afin d'être toujours au plus près des clientes Menard.

#### 【Formation des conseillères Menard】

Les conseillères Menard du monde entier sont rigoureusement formées aux soins et aux produits Menard selon un protocole établi au Japon mêlant tradition (inspiration shiatsu) et innovations (produits et équipement hautement technologiques).

Une fois les connaissances et le savoir-faire de professionnelles de la beauté acquis, nos conseillères peuvent répondre au mieux aux diverses exigences de nos clientes.

Toujours dans notre souci de conseiller et d'accompagner au mieux les clientes Menard, nous accordons une attention toute particulière à la formation du personnel de vente de nos magasins et de ceux de nos partenaires.



# 国内から世界へ

## Du Japon vers le reste du monde

---

---

### *Implantation à l'international de Menard Cosmetic*

---

---

#### 【Menard en Asie】

Au Japon, Menard est la 5<sup>e</sup> marque de cosmétiques la plus importante en matière de chiffre d'affaires et dispose d'un réseau de plus de 100 000 conseillères beauté.

Menard est également connu et reconnu dans plusieurs pays asiatiques où l'entreprise est très active : Chine, Taïwan, Hong Kong, Indonésie, Malaisie et au Vietnam où la marque est en passe de devenir leader du marché cosmétique.

#### Une boutique Menard à Hong Kong



#### 【Menard en Europe】

C'est en 2002, rue de la Paix à Paris, puis en 2009 au cœur du Triangle d'Or à Monaco que les premiers « Menard Institutes » ouvrent leurs portes en Europe.

Menard est également présent dans une centaine de parfumeries et d'instituts sélectionnés avec soin à travers la France.

Chaque jour, Menard se donne pour défi de poursuivre son expansion sur les marchés français et européen tout en préservant la qualité de sa distribution. Les débuts de Menard en tant que nouvel acteur du secteur cosmétique en Europe sont prometteurs et la marque continue de s'étendre, persuadée de son apport sur le marché de la beauté et des soins.



Menard Institute Paris



Menard Institute Monte-Carlo

## 化粧品の粋をこえて

## Au-delà des produits cosmétiques

---

---

*La vision du « beau » de Menard touche également les arts,  
le bien-être intérieur et l'esthétique en général.*

---

---

### 【Menard Aoyama Resort】

Situé dans le parc national Murô Akame Aoyama, le Menard Aoyama Resort, qui s'étend sur plus de 330 hectares, est placé sous le thème de la relaxation et de la nature. Une grande variété d'activités y est proposée pour faire de tout séjour une expérience agréable pour les sens et enrichissante pour l'esprit.

Voici une liste non-exhaustive des activités proposées : *golf, aromathérapie, cours de céramique, cours de cuisine japonaise, cours de fabrication de cosmétiques (rouges à lèvres, gels douche, bougies, parfums etc.), soins du corps et du visage...*

Le Menard Aoyama Resort offre également un excellent exemple des sources d'eau chaude en extérieur et de leurs bienfaits.



### 【Menard Hair and Make-up Artistic Professionals : MHMAPS】

Reconnue pour sa créativité et son professionnalisme, l'équipe de maquilleurs et coiffeurs professionnels dirigée par Motonashi Takuya illumine les podiums des défilés de haute couture et de prêt-à-porter. Leur notoriété est à attribuer autant à leur professionnalisme qu'à la philosophie du groupe Menard qui fait des relations humaines l'élément essentiel à la réussite de tout projet.



## 化粧品の粋をこえて

### Au-delà des produits cosmétiques

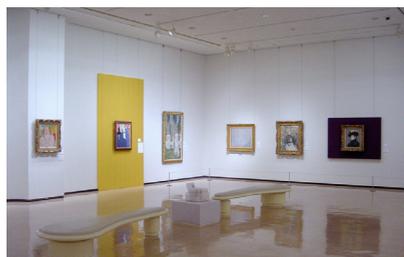
#### 【Menard Art Museum】

Le Musée d'Art Menard a ouvert ses portes le 28 octobre 1987 à Komaki, dans la préfecture d'Aichi au Japon. Il abrite la collection d'œuvres d'art constituée au fil des années par Daisuke Nonogawa et son épouse, fondateurs de Nippon Menard Cosmetic.

Ces derniers considèrent les arts comme l'essence même de la beauté et une source d'enrichissement pour l'esprit. L'ouverture de ce musée traduit leur vœu de partager avec un large public cette philosophie.

Cette collection, comprenant plus de 1400 œuvres d'art principalement issues des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, est très variée : peintures européennes et japonaises, sculptures, lithographies, céramiques, estampes et calligraphies.

Compte tenu de sa taille, la collection ne peut être présentée dans son intégralité au public. Aussi, tous les deux mois, une exposition à thème permet-elle aux visiteurs de découvrir et d'admirer une partie des chefs-d'œuvre des Nonogawa. A cette routine, s'ajoutent des expositions spéciales et des conférences qui viennent animer ce lieu de culture et de contemplation.



#### 【Menard Beauty Academy】



Fort de plus de 57 ans d'expérience dans le secteur cosmétique, Menard a mis à profit son savoir-faire et ses avancées technologiques afin d'ouvrir un centre de formation aux métiers de l'esthétique. Qu'il s'agisse du parcours d'esthéticienne ou du parcours «make up artist», une attention toute particulière est accordée

à l'établissement d'une relation de confiance et de proximité avec les clients.



[www.menard.fr](http://www.menard.fr)  
[contact@menard.fr](mailto:contact@menard.fr)

Nippon Menard France  
12 rue Sainte-Anne - 75001 Paris  
Tél. : 01 53 29 96 12

Nippon Menard Monaco  
5 avenue Saint-Michel - 98000  
Tél. : +377 93 22 04 70